



## Requête

1. Par requête !"#s!e \$e 27 #t#&re 2010' au gre((e u Tr)&una\$ u %ntent)eu\* a m)nstrat)( + Ne , -#r.' #/ e\$\$e a !! enreg)str!e s#us \$e num!r# UNDT/N-/2010/000' \$e requ!rant %nteste \$a !%)s)#n u 27 a1r)\$ 2010 e \$e ren1#2er u ser1)%e.

2. 3e requ!rant eman e4

a. 35annu\$at)#n e \$a !%)s)#n u 27 a1r)\$ 2010 6

&. 7a r!)nt!grat)#n au ser1)%e e \$58rgan)sat)#n' a1e% t#us ses r#)ts

; . Par #r #nnan%e n° 0= ?N - /2013@ u 12 a1r)\$ 2013' \$e %as a !! trans(!r! au  
gre((e u Tr)&una\$ + GenA1e' #/ )\$ a !! enreg)str! s#us \$e

ala) t !%) ! ans \$5#r #nnan%e n° ;8 ?GVA/2013@ + sa1#)r qu5+ %e sta e e \$a "r#! ure' )\$ n52 ala) t "as \$)eu e %n1#quer es t!m#)ns' et que \$e requ!rant "#urra)t ass)ster + \$5au )en%e "ar t!\$!" :#ne.

13. 3e 1= #t#&re 2013' + 2 417 ".m. ?tem"s \$#%a\$ e GenA1e@' \$e %nse)\$ u requ!rant a)n(#rm! \$e Tr)&una\$ qu5)\$ ala) t \$a 1e)\$se su&) un a%) ent' qu5)\$ e1a)t se (a)re s#)gner + \$5:D")ta\$' et #n% qu5)\$ ne sera)t "as en mesure 5ass)ster + \$5au )en%e. Par #r #nnan%e n° 1;8 ?GVA/2013@ u 18 #t#&re 2013' \$e Tr)&una\$ a eman ! au C#nse)\$ u requ!rant e "r# u)re un %ert)()at m! )%a\$ e \$5:D")ta\$ auque\$ )\$ s5!ta)t (a)t s#)gner.

1>. Par #r #nnan%e n° 1=0 ?GVA/2013@ u 22 #t#&re 2013' \$e Tr)&una\$ a eman ! au !(en eur e \$u) (#urn)r es ")A%es su""\$!menta)res %n%ernant \$es !%)s)#ns "r)ses ans \$e %a re e \$a "r#! ure' )s%)")\$)na)re.

1;. 3e 20 #t#&re 2013' \$e !(en eur a r!"#n u + \$5#r #nnan%e n° 1=0 ?GVA/2013@' et a %mmun)qu! au Tr)&una\$ \$a \$ette u 22 (!1r)er 2010' "ar \$aque\$se \$5A m)n)stratr)%e en %:arge e \$5Un)t! u r#)t a m)n)strat)( a re%#mman ! + \$5A m)n)stratr)%e en %:arge u Eureau e \$a gest)#n es ressur%es :uma)nes ?F 8GC' EGH I J@ \$5#u1erture 5une "r#! ure' )s%)")\$)na)re %n)tre \$e requ!rant' a)ns) qu5un m!m#ran um u 22 mars 2010 e \$58GC' EGH I' en1#2! au 7e%r!ta)re g!n!ra\$ s#us %u1ert e \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n' re%#mman ant au 7e%r!ta)re g!n!ra\$ \$e ren1#) u requ!rant.

1=. Par #r #nnan%e n° 1=8 ?GVA/2013@ u 1<sup>er</sup> n#1em&re 2013' \$e Tr)&una\$ a e n#u1eau eman ! es "r!%)s)#ns au !(en eur %n%ernant \$es auteurs es !%)s)#ns "r)ses ans \$e %a re e \$a "r#! ure' )s%)")\$)na)re 6 )\$ a !ga\$ement eman ! au !(en eur e "r!%)ser + que\$ t)tre et sur que\$se &ase \$!ga\$e %es !%)s)#ns ala)ent !t! "r)ses "ar \$es "ers#nnes %n%ern!es.

17. Par #r #nnan%e n° 17> ?GVA/2013@ at!e 7 n#1em&re 2013' \$e Tr)&una\$ a %n1#qu! \$es "art)es + une au )en%e "#ur \$e > !%em&re 2013.

18. 3e même 9#ur u 7 n#1em&re 2013' \$e !(en eur a r!"#n u + \$5#r #nnan%e n° 1=8 ?GVA/2013@. G\$ a n#tamment "r# u)t un m!m#ran um e \$a 7#usK

7e%r!ta)re g!n!ra\$e + \$a gest)#n es ress#ur%es :uma)nes ?7#usk7e%r!ta)re g!n!ra\$e' EGHI@' at! 30 9u)\$set 2000' a ress! au 7e%r!ta)re g!n!ra\$ 1)a \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n' re%#mman ant au 7e%r!ta)re g!n!ra\$ e trans(!rer + \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n \$e "#u1#)r e "ren re es mesures )s%)")\$)na)res et e ren1#2er es (#n%t)#nna)res. De "\$us a !t! transm)se une n#te e L. Nam&)ar' C:e( e %a&)net u 7e%r!ta)re g!n!ra\$' a ress!e \$e 17 a#Bt 2000 + \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n' \$5)n(#rmant que \$e 7e%r!ta)re g!n!ra\$ a1a)t #nn! s#n a%%#r "#ur trans(!rer \$e "#u1#)r e "ren re es !%)s)#ns )s%)")\$)na)res et e ren1#2er es (#n%t)#nna)res + \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n' + "art)r u 1<sup>er</sup> 9u)\$set 2000.

10. 3e requ!rant a !"#s! une eman e e 9ugement s)m"\$()! \$e 1; n#1em&re 2013.

20. Par #r #nnan%e n° 170 ?GVA/2013@ u 18 n#1em&re 2013' \$e Tr)&una\$ a re9et! \$a eman e u requ!rant' ma)s a t#ute(#)s eman ! au !(en eur e r!"#n re' "#)nt "ar "#)nt' au\* quest)#ns e r#)t s#u\$e1!es "ar \$e requ!rant ans sa s#um)ss)#n u 1; n#1em&re 2013.

21. 3e !(en eur a "r!sent! sa r!"#nse + \$5#r #nnan%e n° 170 ?GVA/2013@ \$e 2; n#1em&re 2013' et \$e requ!rant a r!"\$)qu! \$e 27 n#1em&re 2013' eman ant au Tr)&una\$' entre autres' e (a)re enten re \$e 7e%r!ta)re g!n!ra\$ %#mme t!m#)n %n%ernant \$a !\$!gat)#n e ses "#u1#)rs.

22. 35au )en%e a eu \$)eu \$e > !%em&re 2013' en "r!sen%e u C#nse)\$ u !(en eur ?"ar 1) !#%#n(!ren%e@ et u C#nse)\$ u requ!rant ?"ar t!\$!":#ne@.

## Faits

23. Un a%te e lente a !t! %n%\$u \$e 1<sup>er</sup> a#Bt 1001' entre L. Las%ar#tt)' en tant que %! ant' et L. Erun# Eastet' \$e requ!rant' en tant que &!n!(%)a)re %n%ernant un a""arterement s)tu! 1>0 Mast ;=: 7treet' 1>I' Ne , -#r.' N- 10022' Mtatsk Un)s.

2>. 3e 22 a#Bt 1001' \$5a1#%at u "Are u requ!rant a enreg)str! \$5a%te e lente e %et a""arterement au reg)stre e Lan:attan' N-' en tant que transa%)#n )mm#&)\$Are' au n#m u requ!rant.

2;. 3e requ!rant est entr! au ser1)%e es Nat)#ns Un)es \$e = mars 2000 "u)s en (!1r)er 200; a !t! a((e%t! au D!"arterement es a((a)res !%#n#m)ques et s#%)a\$es ?F DM7A J@' au s)Age es Nat)#ns Un)es + Ne , -#r.' en tant qu5a m)n)strateur e \$a G#u1ernan%e et e \$5A m)n)strat)#n "u&\$)que. Au m#ment e \$a !%)s)#n %)#ntest!e' \$e requ!rant tra1a)\$a)t t#u9#urs en tant qu5a m)n)strateur e \$a G#u1ernan%e et e \$5A m)n)strat)#n "u&\$)que' + DM7A' au n)1eau PK>.

2=. Mn n#1em&re 200>' \$es Nat)#ns Un)es #nt a%#r ! au requ!rant une )n emn)t! "#ur %:arges e (am)\$e' "#ur sa %)#m"agne' Lme M1e e 3enga)gne' a1e% e((et au 1<sup>er</sup> (!1r)er 200>. De même' \$58rgan)sat)#n a !ga\$ement re#nnu \$a ()\$e e Lme M1e e 3enga)gne %)#mme en(ant + %:arge u requ!rant' en tant que sa &e\$eK())\$e.

27. 3e 3 a#Bt 200;' \$e requ!rant a "r!sent! une "rem)Are eman e 5a\$#%at)#nK \$#gement' "#ur \$u)Kmême' sa %)#m"agne ?Lme M1e e 3enga)gne@ et \$a ()\$e e %ette ern)Are' a)ns) que "#ur \$eur ()\$s %)#mmun' en tant que \$#%ata)re e \$5a""arterement s)tu! 1>0 Mast ;=t: 7treet' 1>I' Ne , -#r.' N- 10022' MtatskUn)s' a1e% un &a)\$ mensue\$ 5U7D >'=00. A sa eman e qu5)\$ a s#um)se + \$58rgan)sat)#n 1ers \$e m#)s e se"tem&re 200;' \$e requ!rant a 9#)nt un &a)\$ en ate u 2; 9u)\$set 200; a1e% Mur#C#nsu\$)ng 7.A.' a)ns) que es #%)uments e \$5UNNCU' )n )quant qu5)\$ a1a)t !t! !&)t! 5U7D >'=00 \$e 2 a#Bt 200; et 1<sup>er</sup> se"tem&re 200;. 3e &a)\$ u 2; 9u)\$set 200; s#um)s "ar \$e requ!rant "#rte sur \$a \$#%at)#n e \$5a""arterement s)tu! 1>0 Mast ;=t: 7treet' 1>I' Ne , -#r.' N- 10022' MtatskUn)s' "#ur un m#ntant mensue\$ e U7D >'=00 6 )\$ est s)gn! "ar \$e requ!rant en tant que \$#%ata)re' et "ar Mur#C#nsu\$)ng 7.A.' %/# L. C:r)st#":er 7a\$a )n 6 Mur#C#nsu\$)ng 7.A. 2 )gure en tant que "r#"r!)tare e \$5a""arterement.

28. Vers a#Bt 200=' \$e requ!rant a rem)s au EGHI une n#u1e\$\$e eman e 5a\$#%at)#n \$#g.16797(s) - 0.839844(-) - 250(a)3.84766(u) - 250 j 7D \$es au0 7a\$# 5(une)797(dT [(e

eu\*)Ame &a)\$' s)gn! "ar \$u)Kmême a1e% Mur#C#nsu\$)ng 7.A. %/# L. C:r)st#" :er 7a\$a )n' \$e 2= 9u)\$Set 200=' "#ur \$e même a""arterment' a1e% un \$#2er mensue\$ e U7D ;'100 . G\$ a !ga\$ement 9#)nt eu\* %:Aques annu\$!s !m)s "ar \$e requ!rant + L. C:r)st#" :er 7a\$a )n' \$un m#ntant res"e)t)lement e U7D ;'100 "#ur \$e F \$#2er J et e U7D ;00 "#ur \$e !"Dt e garant)e. 3e requ!rant a !ga\$ement %#mmun)qu! au EGHI es #)uments e 1#2age e sa (emme et es eu\* en(ants' u m#)s 5a#Bt 200=' %#mme "reule qu5)\$s r!)s a)ent a1e% \$u). DAs \$rs' )\$ a t#u%:! es a\$#\$%at)#ns \$#gement "\$us !\$e!es en tant que (#n%)#nna)re mar)! a1e% eu\* en(ants.

20. 3e 10 9u)\$Set 2007' \$e requ!rant a "r!sent! une tr#)s)Ame eman e 5a\$#\$%at)#n \$#gement au EGHI ' at!e et s)gn!e u 18 9u)\$Set 2007' "#ur \$e même a""arterment' a1e% un \$#2er mensue\$ "#rtant sur U7D ;'3; ;' %n%ernant \$a "!)r# e u 1<sup>er</sup> a#Bt 2007 au 31 9u)\$Set 2008. G\$ a 9#)nt + sa eman e un tr#)s)Ame &a)\$ s)gn! "ar \$u)Kmême a1e% Mur#C#nsu\$)ng 7.A.' %/# L. C:r)st#" :er 7a\$a )n' en ate u 3 9u)\$Set 2007' "#ur \$a "!)r# e )n )qu!e' a1e% un \$#2er mensue\$ 5U7D ;'3; ;' a)ns) qu5un %:Aque annu\$! \$un m#ntant 5U7D ;'3; ;' "#ur 9ust)(er u "a)ement u \$#2er.

30. 3e = a#Bt 2008' \$e requ!rant a s#um)s une n#u1e\$\$e eman e 5a\$#\$%at)#n \$#gement au EGHI ' at!e et s)gn!e = a#Bt 2008' "#ur \$e même a""arterment' a1e% un \$#2er mensue\$ e U7D ;'720.8;' %n%ernant \$a "!)r# e u 1<sup>er</sup> a#Bt 2008 au 31 9u)\$Set 2000. De n#u1eau' \$e requ!rant a 9#)nt + sa eman e un &a)\$ u 3 9u)\$Set 2008' a1e% Mur#C#nsu\$)ng 7.A.' %ette (#sK%) %/# L.me 7:)ra Da&ara' st)"u\$ant un \$#2er mensue\$ e U7D ;'720.8;' a)ns) qu5un %:Aque annu\$!.

31. 3e 17 (!1r)er 2000' \$e requ!rant a s#um)s au EGHI une eman e 5a\$#\$%at)#n \$#gement "#ur un a""arterment + Ne , Jerse2 ?F NJ J@' "#ur \$a "!)r# e u 1<sup>er</sup> !%em&re 2008 au 30 n#1em&re 2000' "#ur un \$#2er mensue\$ e U7D 7'3;0. 3a eman e est at!e et s)gn!e \$e 28 !%em&re 2008' et )n )que + \$a r . 84766( ) un \$et)





38. Le 3e ; #%t#&re 2000' Ses enquêteurs #nt t!\$!":#n! + L. Ran De1nan)' qu)' se\$#n \$a n#te "#ur \$e #ss)er' n#nKs)gn!e' a %#n()rm! qu5)\$ a1a)t' e"u)s 9u)\$set 200=' \$#u! \$e 1>0 Mast ;=t: 7treet u requ!rant' "#ur un \$#2er mensue\$ e U7D 2'730.

30. Le 3e = #%t#&re 2000' un es enquêteurs u E7CG en %:arge e \$5enquête a !#r)t un %#urr)er !\$e%tr#n)que + L. De1nan)' (a)sant r!(!ren%e + \$eur %#n1ersat)#n t!\$!":#n)que e \$a 1e)\$se' et \$u) eman ant 5en1#2er au E7CG une %#")e u %#ntrat e &a)\$ qu5)\$ a1a)t s)gn! a1e% \$e requ!rant "#ur \$5a""arterement s)tu! 1>0 Mast ;=t: 7treet' N-. Par %#urr)er !\$e%tr#n)que u 7 #%t#&re 2000' L. De1nan) a r!"#n u qu5)\$ ne s#u:a)ta)t "as %#mmun)quer %es %#ntrats e &a)\$' %ar )s %#ntena)ent es )n(#rmat)#ns "r)1!es \$e %#n%ernant. 3e même 9#ur' \$5enquêteur a a""e\$! L. De1nan)' et se\$#n \$a n#te "#ur \$e #ss)er' n#nKs)gn!e' e %et entret)en' %e ern)er a %#n()rm! qu5)\$ ne 1#u\$a)t "as #nner %#")e es %#ntrats e &a)\$' %ar )\$ %ra)gnat) que \$e requ!rant ne ren#u1e)\$se "as s#n &a)\$ 6 L. De1nan) a !ga\$ement )n(#rm! \$5enquêteur que \$e requ!rant \$5a1a)t a""e\$! et

que L. J#se": P.' \$e 1!r)ta&\$e "r#"r)!ta)re e \$5a""artement' n5a1a)t 9ama)s

>>. 3e 11 !%em&re 2000' \$e requ!rant a rePu %#"e u "r#9et u ra""#rt 5enquête "r!\$)m)na)re u E7CG' et a !t! )n1)t! + s#umettre es %#mmenta)res sur %e ern)er.

>. 3e 2> !%em&re 2000' \$e requ!rant a "r!sent! ses #&ser1at)#ns !%r)tes sur \$e "r#9et u ra""#rt' s#u\$)gnant qu5)\$ (a)sa)t \$5#&9et 5une )((amat)#n e \$a "art e s#n an%)enne %m"agne et que' &)en que \$5a""arterment 1>0 Mast ;=t: 7treet' 1>I' Ne , -#r.' N- 10022' MtatskUn)s' a)t !t! m)s + s#n n#m "#ur es ra)s#ns &ureau%rat)que \$#rs e s#n a%:at' s#n 1!)ta)&\$e "r#"r!)ta)re !ta)t s#n "Are' L. Gu2 Eastet.

>=. 3e E7CG a ()na\$)s! s#n ra""#rt 5enquête "r!\$)m)na)re \$e 31 !%em&re 2000.

>7. 3e 12 9an1)er 2010' \$a 7e%r!)ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte' E7CG' a en1#2! un ra""#rt &)K:e& #ma a)re au 7e%r!)ta)re g!n!ra\$' \$5n(#rmant que \$5enquête men!e "ar \$e E7CG su)te au\* ra""#rts %n%ernant \$e requ!rant ans \$es m! )as !ta)t term)n!e' et que \$e ra""#rt 5enquête a1a)t !t! en1#2! au D)re%teur e "r#gramme.

>8. Par m!m#ran um en ate u 22 (!1r)er 2010' \$5A m)n)stratr)%e %:arg!e e \$5Un)t! u r#)t a m)n)strat)( a re%#mman ! + \$58GC' EGH I' 5engager une "r#! ure )s%)")na)re + \$5en%#ntre u requ!rant en a""\$)%at)#n e \$a se%t)#n ; e \$5)nstru)t)#n a m)n)strat)le 7T/AG/371 ?He1)se D)s%)")nar2 Leasures an Pr#%e ures' )s"#n)&\$e un)quement en ang\$a)s@.

>0. Par m!m#ran um u même 9#ur' \$58GC' EGH I' a )n(#rm! \$e requ!rant qu5)\$ !ta)t a%%us! e (aute "r#(ess)#nne\$e' n#tamment 5a1#)r' entre \$e 3 a#Bt 200; et 17 (!1r)er 2000' "r!sent! s%)emment + \$58rgan)sat)#n es eman es )ne\*a%tes 5a\$#%at)#ns \$#gement et 5a1#)r %ert)()! \$5e\*a%t)tu e e ses eman es' et 5a1#)r rePu e \$58rgan)sat)#n es a\$#%at)#ns \$#gement "#ur \$a "!)# e u 1<sup>er</sup> a#Bt 200; au 30 se"tem&re 2000' a\$#rs qu5)\$ sa1a)t qu5)\$ n52 a1a)t "as r#)t. Dans %ette \$ettre' \$58GC' EGH I' a eman ! au requ!rant e "r!senter ans \$es eu\* sema)nes ses %#mmenta)res #u e\*"%)at)#ns !%r)tes en r!"#nse + %es a%%usat)#ns.

;0. 3e requ!rant a "r!sent! ses #&ser1at)#ns + \$a \$ettre e %:arges \$e 0 mars 2010' eman ant que t#utes \$es %:arges + s#n en%#ntre s#)ent a&an #nn!es

Le présent rapport a été établi en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information. Les renseignements divulgués sont ceux qui ont été fournis par les personnes ou les organismes concernés. Ils ne sont pas garantis et peuvent être incomplets ou erronés. Le présent rapport ne constitue pas une recommandation et ne doit pas être utilisé comme tel.

1. Par sa décision du 22 mars 2010, le Tribunal a constaté que le demandeur avait obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information. Le Tribunal a constaté que le demandeur avait obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information. Le Tribunal a constaté que le demandeur avait obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information.

2. Par sa décision du 27 avril 2010, le Tribunal a constaté que le demandeur avait obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information. Le Tribunal a constaté que le demandeur avait obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information. Le Tribunal a constaté que le demandeur avait obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information.

### Arguments des parties

3. Les arguments du demandeur sont les suivants :

a. Les renseignements divulgués en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information sont incomplets et erronés. Le demandeur a obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information. Le demandeur a obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information. Le demandeur a obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information.

b. Le demandeur a obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information. Le demandeur a obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information. Le demandeur a obtenu l'accès à l'information en vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information.

et n'est pas que les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise. Les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise. Les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise.

Les autres éléments indiquent que les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise. Les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise. Les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise.

Il n'est pas que les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise. Les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise. Les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise.

Les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise. Les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise. Les enquêteurs ont été informés de la présence de ces enquêteurs au sein de l'entreprise.

Cas n° UNDT/GVA/2013/018

Jugement n° UNDT/2013/172

"ers#nne 6 une te\$\$e !%)s)#n u 7e%r!ta)re g!n!ra\$ n5e\*)ste "as en \$ses"A%e 6  
\$a !%)s)#n e ren1#) u requ!rant #)t être %#ns) !r!e %#mme )ne\*)stante 6

m. 3a s#mme e U7D20'000 #)t \$u) être a%#r !e "#ur ne "as \$u) a1#)r  
(#urn) un %#nse)\$ %#m"!tent u Eureau 5a) e 9ur) )que au "ers#nne\$' et  
"#ur \$5a1#)r a)ns) %#ntra)nt + re%#ur)r + un %#nse)\$ e\*terne.

; >. 3es arguments u !(en eur s#nt \$es su)lants 4

a. 3e %#ntrD\$e u Tr)&una\$ se \$)m)te + e\*am)ner s) \$e 7e%r!ta)re g!n!ra\$  
n5a "as a&us! e s#n "#u1#)r )s)r!t)#nna)re en mat)Are )s%)")\$)na)re et s5)\$  
\$5a e\*er%! e man)Are ra)s#nna&\$e et \$!ga\$e' et ans \$e res"e)t es "r#! ures  
a""\$)%a&\$es 6 \$e Tr)&una\$ ne "eut "as su&st)tuer s#n a""r!%)at)#n + %e\$\$e u  
7e%r!ta)re g!n!ra\$ 6

&.

Se ra""#rt 5)nter1)e , 6 %e ra""#rt 5)nter1)e , m#ntre qu5)\$ n5a "as eman !  
e %#nse)\$ 6

(. 3e requ!rant a !ga\$ement eu \$a "#ss&)\$t! e "r!senter ses  
#&ser1at)#ns sur \$e "r#9et u ra""#rt 5enquôte et e\$\$es #nt !t! Bment "r)ses  
en %#ns) !rat)#n 6

g. 3e requ!rant n5a "as a""#rt! \$a "reu1e que \$a "r#! ure 5enquôte a  
!t! "arta\$e n) en qu#) \$e (a)t qu5)\$ n5a "as eu e %#nse)\$ au %#urs e \$a  
"r#! ure a "u \$u) %auser un "r!9u )%e 6

:. Par \$a su)te' \$e requ!rant' "ar m!m#ran um u 22 (!1r)er 2010' a rePu  
n#t)(%)at)#n es %:arges qu) "esa)ent sur \$u) et u r#)t e se (a)re ass)ster  
"ar un %#nse)\$ 6 \$e ra""#rt 5enquôte "r!\$)m)na)re \$u) a !t! %#mmun)qu! et )\$  
a eu \$5#""#rtun)t! e r!(uter \$es a\$\$!gat)#ns "#rt!es + s#n en#n)tre 6 )\$ a  
!ga\$ement eu \$5#""#rtun)t! e "r!senter ses #&ser1at)#ns sur \$e ra""#rt  
5enquôte (na\$' %e qu5)\$ a (a)t ans sa n#te u 0 mars 2010 6

). 35a%te n#tar)! u 1<sup>er</sup> a#Bt 1001 !ta&)\$t sans !qu)1#que que \$e requ!rant  
est \$e "r#"r)!ta)re e \$5a""arterement Mast ;=: 7treet 6

9. 3es e\*"%)at)#ns u requ!rant sur \$5a%:at e \$5a""arterement s#nt  
%#ntra )%t#)res 4 )\$ a s#utenu 5a&#r que \$5a%:at en s#n n#m !ta)t \$e r!su\$at  
5une erreur qu) n5a1a)t "ar \$a su)te "as !t! %#rr)g!e "#ur es ra)s#ns  
(s)a\$es' a#rs qu5)\$ a s#utenu u\$tr)euement que \$5a""arterement a1a)t !t!  
a%:et! en s#n n#m' "#ur \$e %#m"te e s#n "Are' e man)Are !\$&!r!e' %ar'  
%#ntra)rement au requ!rant' s#n "Are ne )s"#sa)t "as e num!r# e s!%ur)t!  
s#%)a\$e au\* MtatsKUn)s 6

..

a rePu es a\$\$#%at)#ns \$#gement "#ur %et a""arterement' n5:a&)ta)t "as au Mast  
;=t: 7treet' et qu5)\$ a1a)t \$#u! %et a""arterement + une "arte)t(er%e' au "r)\* u

Les !%)s)#ns t#m&ant ans Se %:am" e %m" !ten%e e Sa "ers#nne a&sente' mêmes es !%)s)#ns )m"#rtantes' te\$ses que Ses !%)s)#ns e ren1#) 6

#. Par %ns!quent' \$e !(en eur %n%\$ut que Sa !%)s)#n e ren1#) est !\$ga\$e et eman e que Sa requête s#)t re9et!e ans s#n )nt!gra\$)t!.

## Jugement

### Procédure devant le Tribunal

;,. Par Jugement Bastet UNDT/2012/10= u 11 !%em&re 2012' \$e 9uge a\$#rs en %:arge u #ss)er + Ne, -#r. a !%) ! que Sa requête !ta)t re%e1a&\$e. G\$ n5a""art)ent #n% "\$us au "r!sent Tr)&una\$ e re1en)r sur %e "#)nt. T#ute(#)' même s) \$e 9uge qu) a statu! sur Sa re%e1a&\$)t! e Sa requête a "ar Sa su)te %ns) !r! qu5)\$ 2 a1a)t \$eu 5enten re %erta)ns t!m#)ns' \$e 9uge en %:arge u #ss)er + GenA1e' su)te + Sa !%)s)#n e trans(ert u #ss)er' a %ns) !r! que ma\$gr! \$es eman es (a)tes en %e sens "ar \$e requ!rant et \$e !(en eur' \$5a((a)re "#u1a)t être 9ug!e sans (a)re %m"ara)tre es t!m#)ns. Mn e((et') \$ a %ns) !r! qu5)\$ !ta)t su(())samment !%)a)r! "ar \$5ensem&\$e es ")A%es u #ss)er et n#tamment "ar \$e %ntrat e 1ente 2 ()gurant. G\$ est en e((et a""aru au Tr)&una\$ que Sa "\$u"art es t!m#)gnages qu) aura)ent "u être (a)ts e1ant \$u) aura)ent !t! e "eu e 1a\$eur %m"te tenu que %e \$)t)ge s5ns)r)t ans \$e %a re e re\$at)#ns (am)\$a\$es #u "ers#nne\$ses !t!r)#r!es. Mn #utre' \$a "\$u"art es t!m#)gnages qu) aura)ent "u être ut)\$es au Tr)&una\$ !ta)ent %eu\* e "ers#nnes e\*t!r)eures + \$58rgan)sat)#n qu) ne "#u1a)ent être %ntra)nts e 1en)r t!m#)gnier e1ant \$e "r!sent Tr)&una\$. De "\$us' &)en que \$e Tr)&una\$ a)t tent! + "\$us)eurs re"r)ses e ()\*er \$5au )en%e + une ate "ermettant au requ!rant e %m"ara)tre en "ers#nne a%%m"agn! e s#n a1#%at' \$e requ!rant n5a "as "u #u 1#u\$u se "r!senter + \$5au )en%e. A)ns) + Sa ate + \$aque\$Se Sa "r!sente !%)s)#n est ren ue \$e Tr)&una\$ %ns) Are qu5)\$ !ta)t su(())samment )n(#rm!).

### Légalité de la décision

;=. P#ur %ntester Sa !%)s)#n e \$e ren1#2er u ser1)%e \$e requ!rant s#ut)ent n#tamment qu5e\$Se a !t! "r)se "ar une aut#r)t! )n%#m"!tente.

;7. A la date du 27 avril 2010, la requête de l'Etat (ci-après « l'Etat ») tendant à la reconnaissance de la responsabilité de l'Etat en matière de dommages matériels causés par la destruction de biens culturels en vertu de l'article 10.1 de la Convention de 1954 pour la protection des biens culturels et de l'article 10.3 de la Convention de 1972 pour la sauvegarde du patrimoine mondial de l'humanité, a été déclarée recevable par le Tribunal arbitral le 10 mai 2010.

### Disposition 10.1

#### Faute

a) Peut constituer une faute l'absence de diligence raisonnable de l'Etat en matière de protection des biens culturels et de sauvegarde du patrimoine mondial de l'humanité, en vertu de l'article 10.1 de la Convention de 1954 pour la protection des biens culturels et de l'article 10.3 de la Convention de 1972 pour la sauvegarde du patrimoine mondial de l'humanité.

Cas n° UNDT/GVA/2013/018

Jugement n° UNDT/2013/172

s#ut)ent en "rem)er \$)eu qu5+ \$a ate + \$aque\$\$e \$a !%)s)#n e ren1#) aura)t !t!

=0. De "sus) ressource es !sarat)ns u !(en eur que sa !s)#n e ren1#) u requirant a !t) "rse en r!a)t! "ar L. A serste)n se 1; a1r)\$ 2010' a\$#rs qu5)\$ !ta)t + %ette ate \$58GC !s)gn! "ar sa 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n en lertu 5un m!m#ran um u ; a1r)\$ 2010. 3e Tr)&una\$ %nstate qu5au%une !s)#n u 1; a1r)\$ 2010 ne \$u) a !t) %mmun)qu!e et #n% que se seu\$ #ment qu) "#urra)t être #ns) !r! %mme \$a !s)#n "rse "ar L. A serste)n est se m!m#ran um u 22 mars 2010 en1#2! "ar \$58GC' EGH I' au 7e%r!ta)re g!n!ra\$ s#us %u1ert e \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n' #ment qu) sera)t relêtu e \$a s)gnature e L. A serste)n en tant que 8GC !s)gn! "ar sa 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n' a1e% une ment)#n )m)r)m!e' VA""r#1e #n &e:a\$( #t:e 7e%retar2KGenera\$W.

=1. 3e Tr)&una\$ remarque 5une "art qu5)\$ \$u) a !t) n!%essa)re 5ns)ster + eu\* re"r)ses au"rAs u !(en eur "#ur qu5en(n \$u) s#)t %mmun)qu! \$e n#m u (#n%t)#nna)re qu) a1a)t en r!a)t! "r)s \$a !s)#n %ntest!e et 5autre "art qu5a1ant %ette %mmun)%at)#n )\$ !ta)t )m"#ss)&\$e "#ur se requirant e %nna)tre se n#m e \$a "ers#nne qu) a1a)t !%) ! e s#n ren1#)' %e qu) a""ara)ct au Tr)&una\$ %mme une 1)#\$at)#n 5un r#)t essent)e\$. Mn e((et t#ute !s)#n a m)n)strat)le #)t n#n seulement être relêtu 5une ate et e \$a s)gnature e s#n auteur' ma)s !ga\$ement e sa (#n%t)#n et s) \$a s)gnature manus)r)te ne "ermet "as 5) ent)()er se n#m' %e n#m #)t être ment)#nn! en t#utes \$ettes.

=2. 3e Tr)&una\$ a !%) ! %)K essus que \$a !s)#n e ren1#) !ta)t )\$!ga\$e u seu\$ (a)t que \$a !s)#n e !\$!guer se "#u1#)r e ren1#) + \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n n5a1a)t "as !t) "u&\$)!. Mn t#ut !tat e %ause )\$ #)t !ga\$ement ma)ntenant e\*am)ner un autre argument s#u\$e1! "ar se requirant' + sa1#)r que \$a !s)#n e ren1#) n5a "as en r!a)t! !t) "rse "ar sa 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n ma)s en (a)t "ar L. A serste)n en tant que 8GC !s)gn! "ar sa 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n. 3a quest)#n sur \$aque\$se se Tr)&una\$ #)t se "r#n#n%er est %e\$se e sa1#)r s) \$a !s)gnat)#n "ar L me Rane' 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n' e L. A serste)n en tant qu58GC "en ant s#n a&sen%e u ser1)%e u 12 a1r)\$ 2010 au 1; a1r)\$ 2010' "#u1a)t \$u) %n(!rer se "#u1#)r e "ren re \$a !s)#n e ren1#2er se requirant.

=3. 75) \$ e\*)ste au 7e%r!tar)at que\$ques te\*tes qu) ment)#nnent \$a "#ss&)\$t! "#ur un (#n%)#nna)re m#mentan!ment a&sent u ser1)%e e !\$!guer sa s)gnature + un e ses su&#r #nn!s e (aP#n + assurer \$a %)#nt)nu)t! e %e ser1)%e' \$e Tr)&una\$' qu) s'en est assur! au"rAs u !\$!(en eur' n5a tr#u1! au%un te\*te 5#r re g!n!ra\$ qu) r!g\$emente %ette "rat)que ans \$58rgan)sat)#n. 3e !(en eur s5est &#rn! + s#uten)r qu5)\$ s5agt 5une "rat)que trAs an%)enne qu) "ermet 5assurer \$e &#n (#n%)#nnement u ser1)%e en %as 5em"ê%:ement 5un (#n%)#nna)re et n#tamment e r!g\$er \$es a((a)res %#urantes. 3e Tr)&una\$ %#ns) Are qu5une "rat)que même an%)enne et \$argement ut)\$s!e' s) e\$\$e "eut être a m)se "#ur es a((a)res m)neures #u urgentes' ne "eut en au%un %as a1#)r "#ur #&9et et "#ur e((et e trans(!rer un "#u1#)r r!ser1! au 7e%r!ta)re g!n!ra\$ + une autre "ers#nne qu5+ %e\$\$e !s)gn!e "ar \$e 7e%r!ta)re g!n!ra\$.

=>. 3e "#u1#)r e ren1#2er un (#n%)#nna)re a""art)ent au 7e%r!ta)re G!n!ra\$. 3a 7T/AG/371 susment)#nn!e "ermett)jt au 7e%r!ta)re g!n!ra\$ e !\$!guer %e "#u1#)r %#mme )\$ \$5a (a)t + \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n. Au%un te\*te ne "ermett)jt + \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n e trans(!rer e\$\$eK même %e "#u1#)r + un autre (#n%)#nna)re e s#n ser1)%e. P#ur qu5un "#u1#)r qu) a !t! !\$!gu! "u)sse être \$u)Kmême s#usK !\$!gu! )\$ est n!%essa)re que \$a !\$!gat)#n )n)t)a\$e "r!1#)e %ette !lentua\$)t!. 8r en \$5es"Ae' )\$ n5en est r)en. 3a 1#)\$nt! u 7e%r!ta)re g!n!ra\$' en !\$!quant \$e "#u1#)r )s%)")na)re + \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n n5a %erta)nement "as !t! qu5une !%)s)#n e ren1#) 5un (#n%)#nna)re "u)sse être "r)se "ar une autre "ers#nne. 7) te\$\$e a1a)t !t! sa 1#)\$nt! )\$ \$u) a""art)ent e \$e "r!1#)r ans sa !\$!gat)#n e "#u1#)r )n)t)a\$e' %e qu5)\$ n5a "as (a)t. 3a san%)#n e ren1#) "#ur (aute 5un (#n%)#nna)re est un es a)tes )n )1) ue\$\$ e gest)#n \$es "\$sus grales que "u)sse "ren re \$a 7e%r!ta)re g!n!ra\$e a 9#)nte + \$a gest)#n. G\$ s5agt 5une !%)s)#n )s#r!t)#nna)re qu) #)t (a)re \$5#&9et 5un e\*amen trAs attent)( et 5une a""r!%)at)#n e \$a gra1)t! e \$a (aute %#mm)se. 3a !%)s)#n %#ntest!e aura)t se\$#n \$e !(en eur !t! "r)se "ar L. A \$erste)n \$e 1; a1r)\$ 2010 #r L me Rane !ta)t e ret#ur au ser1)%e \$e 1= a1r)\$ 2010. G\$ n5e\*)sta)t

)n%#m"!tente et que "#ur %e m#t)( !ga\$ement e\$\$e est )\$\$!ga\$e et qu5)\$ 2 a \$)eu e \$5annu\$er.

=;. Mn(n \$e Tr)&una\$ #&ser1e qu5a\$#rs que \$a 7T/AG/371 u 2 a#Bt 1001 a""\$)%a&\$e + \$a ate e \$a !%)s)#n %#ntest!e "r!%)se que\$\$es s#nt \$es aut#r)!s %#m"!tentes qu) #)lent )nter1en)r ans \$a "r#%! ure )s%)")\$)na)re' en \$5es"A%e au%une e %es aut#r)!s n5a "r)s e\$\$e)même \$es !%)s)#ns qu5e\$\$es e1a)ent "ren re. 3a re%#mman at)#n 5engager une "r#%! ure )s%)")\$)na)re en ate u 22 (!1r)er 2010 est s)gn!e "ar \$58GC e \$5Un)t! u r#)t a m)n)strat>(' EGH I' et a ress!e + \$58GC' EGH I. 3e même 9#ur %5est \$a même 8GC' EGH I' qu) )n(#rme \$e requ!rant qu5une "r#%! ure )s%)")\$)na)re est #u1erte + s#n en%#ntre et a)ns) qu5)\$ a !t! )t %)K essus )\$ en est e même "#ur \$a !%)s)#n u 22 mars 2010. A)ns)' t#ut au \$#ng e %ette "r#%! ure )s%)")\$)na)re' \$es !%)s)#ns essent)e\$\$es %#n%ernant \$e requ!rant' + sa1#)r \$a re%#mman at)#n 5engager \$a "r#%! ure )s%)")\$)na)re' \$a !%)s)#n 5engager \$a "r#%! ure )s%)")\$)na)re' en(n \$a !%)s)#n e san%t)#nner' #nt

2 a) eu t#ut 5a&#r e "ren re en %ns) !rat)#n \$a nature e \$)\$\$!ga\$)! %mm)se et ensu)te \$e \$)en e %ausa\$)! entre \$)\$\$!ga\$)! %mm)se et \$e "r!9u )%e mat!r)e\$ su&).

=8. 3e Tr)&una\$ a 9ug! %)K essus que \$a !%)s)#n e ren1#2er \$e requ!rant !ta)t )\$\$!ga\$e en ra)s#n 5un 1)%e e (#rme' + sa1#)r \$)n%#m"!ten%e e \$5auteur e \$a !%)s)#n. G\$ s5agt 5un s)m"\$e 1)%e e (#rme qu) ne %n u)t "as n!%essa)rement + une )n emn)sat)#n s) e t#utes (aP#ns \$a san%t)#n !ta)t 9ust()!e sur \$e (#n . Mn e((et \$e "r!9u )%e mat!r)e\$ su&) "ar \$e requ!rant + \$a su)te e s#n ren1#) %ns)ste en \$a "erte e s#n sa\$a)re. 8r \$a quest)#n qu) se "#se au 9uge est e sa1#)r s) \$a "erte u sa\$a)re est \$)!e au (a)t que \$a !%)s)#n e ren1#) a !t! "r)se "ar une "ers#nne )n%#m"!tente #u "\$utDt s) e\$\$e r!su\$te es "r#"res (autes "r#(ess)#nne\$\$es



7;. 3a se%#n e quest)#n que #)t se "#ser \$e Tr)&una\$ est %e\$\$e e sa1#)r s) \$e (a)t  
e eman er une a\$\$#%at)#n \$#gement "#ur un a""arterement \$u) a""artenant est  
%#nst)tut)( 5une (aute "r#(ess)#nne\$\$e e \$a "art u requ!rant.

7=. 35)nstru%t)#n a m)n)strat)1e 7T/AG/2000/1= ?A\$\$#%at)#nsK\$#gement et  
retenues@ u 23 9an1)er 2001' a""\$)%a&\$e + \$a ate es (a)ts re"r#% : !s' "r!%)se ans  
\$a se%t)#n 2' "aragra":e 2.1 4 F G\$ n5est "as 1ers! 5a\$\$#%at)#nK\$#gement au\*



Le demandeur a demandé l'annulation de la décision de la Commission de médiation de la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) du 12 septembre 2012, en ce qu'elle a rejeté sa demande de réexamen de sa décision de réexamen.

## Décision

8>. Par ces motifs, la Commission de médiation de la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) du 12 septembre 2012 est annulée.

- a. La décision de la Commission de médiation de la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) du 12 septembre 2012 est annulée.